



## «CONFISCAR» I «COMISSAR»

El *Diccionari de la llengua catalana* de l'Institut d'Estudis Catalans (DIEC) dona per a la primera accepció de *confiscar* la definició següent:

### **confiscar**

**1** *v. tr.* [LC] [DR] [AD] Atribuir al fisc, en virtut d'un decret, d'una sentència, etc. (béns que eren propietat d'algú).

El mateix diccionari dona per a *comissar* aquesta definició:

### **comissar**

*v. tr.* [ECT] [DR] [AD] Declarar caigut en comís, confiscar, segrestar.

Quant a *decomissar*, el DIEC remet a *comissar*.

Veiem, doncs, que tots aquests verbs es poden usar com a sinònims. Tanmateix, per precisió terminològica, és preferible reservar *confiscar* per a quan els béns passen a ser del fisc com a pena i *comissar* o *decomissar* per a quan són fruit d'una activitat il·legal.

~ Després de la revolució, les propietats de les multinacionals van ser comissades.

✓ Després de la revolució, les propietats de les multinacionals van ser confiscades.

~ A la duana han confiscat una partida d'haixix.

✓ A la duana han comissat una partida d'haixix.